

**45.04.02. Лингвистика,  
профиль *Конференц-перевод***

**Очная форма обучения, 2021 год набора**

**Аннотации рабочих программ дисциплин**

**Философия и методология науки**

**1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин базовой части блока Б.1.

**2. Цель освоения дисциплины**

Целью изучения курса является формирование у студентов представления о специфике социально-гуманитарного познания, понимания необходимости и умения осмысливать проблемы гуманитарных наук в философско-мировоззренческом плане, ознакомить с методологическими проблемами гуманитарных наук, со специальными средствами и методами социально-гуманитарного познания.

**3. Краткое содержание дисциплины**

Наука в культуре современной цивилизации; Специфика социально-гуманитарного познания; Жизнь как категория наук об обществе и культуре; Роль социально-гуманитарных наук в процессе социальных трансформаций.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-5 - способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации;

ОПК-13 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

**5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать: ключевые проблемы социально-гуманитарных наук, традиционные и современные проблемы философии и методы философского исследования;

Уметь: научно анализировать социально-значимые проблемы и процессы, использовать основные положения и методы гуманитарных наук в самостоятельном исследовании, работать с научными текстами, реферировать и аннотировать научную литературу; ориентироваться в многообразии современных философских течений, излагать учебный материал;

Владеть: способностью осознавать значение гуманистических ценностей для сохранения цивилизации, методами и приемами научного анализа, навыками работы с научными текстами, реферирования и аннотирования научной литературы.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет (1 семестр).

## **Современные направления лингвистики**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин базовой части блока Б.1.

### **2. Цель освоения дисциплины.**

ознакомить студентов с методологией и методикой когнитивно-дискурсивной парадигмы научно-лингвистического знания с присущей ей системой понятий и терминологией, а также систематизировать и обобщить современные идеи и принципы лингвистических концепций.

### **3. Краткое содержание дисциплины.**

Лингвокультурология как гуманитарная дисциплина. Ключевые концепты культуры. Культурный компонент языковых единиц. Прагмалингвистика, Задачи и методы прагмалингвистики. Прагмалингвистика и теория речевого воздействия. Категории и постулаты когнитивной лингвистики. Задачи и методы когнитивной лингвистики. Базовые понятия когнитивной лингвистики. Лингвоэкология. Лингвоэкология и норма языка. Интернет лингвистика.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины.**

ОК-7 – владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-9 – способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;

ОПК-12 – владение современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности.

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

-методологические основы и междисциплинарные связи избранной конкретной области филологии с другими гуманитарными дисциплинами, историю ее развития;

-знать современные Школы и направления лингвистических исследований, основные разделы лингвистики, актуальные в современном языкознании;

-методологическую основу и методы лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики; лингвоэкологии и Интернет -лингвистики;

-способы организации учебно-познавательной деятельности;

-современные информационные технологии, применяемые при сборе, хранении, анализе и передачи научно, практической и иной информации.

Уметь:

– находить, анализировать и обобщать актуальные знания в избранной конкретной области филологии;

-исследовать языковые структуры и выполнять анализ дискурса в лингвокогнитивном, прагматическом, лингвокультурологическом аспектах;

– устанавливать закономерности функционирования языковых и речевых структур с точки зрения современных направлений лингвистики с изложением аргументированных выводов;

-давать правильную самооценку, намечать пути и средства развития личных достоинств и устранения недостатков; самостоятельно овладевать филологическими знаниями, навыками их применения в профессиональной деятельности;

- ориентироваться в информационном потоке; использовать информационные средства для получения новых знаний.

Владеть:

- владение основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области изучения языка;

- опытом самостоятельной, творческой работы, умением организовать свой труд;

- различными формами использования инновационных технологий как источника информации и средства решения проблемных ситуаций.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет во 2 семестре.

## **Теория межкультурной коммуникации**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Дисциплина "Теория межкультурной коммуникации" предлагается для магистрантов 1 года обучения по направлению подготовки "Лингвистика" в 3 семестре. Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин базовой части блока Б.1.

### **2. Цель освоения дисциплины:**

изучение основных теоретических вопросов и направлений в теории межкультурной коммуникации, помочь овладеть магистрантам основными понятиями и терминологией, развивать культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации видов коммуникативного поведения, формирование умений и навыков применения на практике полученных знаний в ситуациях межкультурного общения.

### **3. Краткое содержание дисциплины**

Триада "Язык, культура, коммуникация"; Понимание в межкультурной коммуникации; Международный этикет.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-2 - способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-6 - готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию;

ОК-10 - способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях;

ОПК-3 - владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка;

ОПК-9 - готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-13 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать: виды, формы и компоненты межкультурной коммуникации, типологию культур в теории МКК, правила международного этикета.

Уметь: интерпретировать явления иной культуры с позиции её представителей, находить сходства и различия речевого и неречевого поведения представителей своей и иной культуры, уметь преодолевать влияние стереотипов.

Владеть: понятийным аппаратом теории МКК, основными приемами коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного общения.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет в 3 семестре.

## **Теория перевода**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б.1. Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения ими таких дисциплин уровня бакалавриата, как "Теоретическая грамматика английского языка", "Лексикология английского языка", "Стилистика английского языка".

**2. Цель освоения дисциплины:** познакомить студентов с основными положениями современной теории перевода и способствовать формированию в этой связи соответствующих переводческих навыков и умений, что в совокупности должно заложить основы для формирования у них переводческой компетенции.

### **3. Краткое содержание дисциплины**

Теория перевода как научная дисциплина; Проблема моделирования перевода; Способы, приемы, методы перевода; Проблемы общей теории перевода.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-16 - способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;

ОПК-13 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК-17 - владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода.

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные понятия теории перевода, раскрывающие его природу как вид общественно необходимой деятельности, связанной с функционированием языка;
- концептуальные положения теории перевода, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки магистров лингвистического образования;
- основные методы предпереводческого и постпереводческого анализа текста;
- основные понятия и общие проблемы эквивалентности перевода;
- операционный состав переводческих действий в сфере различных видов устного и письменного перевода;
- основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей;
- фоновую информацию картины мира изучаемого языка, позволяющую эффективно осуществлять профессиональную деятельность;

- способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; - основные положения и понятия стилистических особенностей различных жанров.

Уметь:

- применять полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной деятельности, а также в процессе межкультурной коммуникации;

- применять основные приемы перевода; - осуществлять письменный перевод с соблюдением норм эквивалентности;

- варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата;

- осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм эквивалентности;

- следовать постулатам переводческой этики;

- определять выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;

- выделить релевантную информацию исходя из стилистических особенностей различных жанров.

Владеть:

- различными приемами восприятия иноязычного текста;

- основными способами достижения эквивалентности в переводе;

- приемами письменного перевода;

- навыком перевода, анализа и составления текстов разных жанров;

- приемами различных видов устного перевода;

- основными положениями профессиональной этики устного переводчика;

- фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;

- умением выделять стилистические особенности различных жанров.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – экзамен в 1 семестре.

## **Научно-практические аспекты перевода**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б.1. Курс базируется на гуманитарных знаниях, полученных в рамках освоения первой образовательной программы - бакалавриата. Такие смежные дисциплины первого семестра, как История и методология науки, Современные направления в лингвистике, Теория межкультурной коммуникации, Практический курс первого и второго иностранных языков, также способствуют интенсификации усвоения данной дисциплины.

### **2. Цель освоения дисциплины:**

Стратегическая цель: обеспечить понимание необходимости межотраслевой интеграции данных разных наук для интерпретации и осуществления переводческой деятельности.

Тактические задачи:

1) способствовать интеллектуальному развитию посредством применения разных методов и средств познания; интериоризации понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

2) способствовать повышению культурного уровня обучаемого через принятие культурного наследия Российской Федерации и изучаемых стран; через овладение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;

3) способствовать развитию профессиональной компетенции в аспекте овладения знанием основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка; знанием специфики иноязычной научной картины мира, основных особенностей научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках; владения методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовка к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владения способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода.

### **3. Краткое содержание дисциплины.**

Наука, научные методы и принципы. Естественно-научная и гуманитарная области знания. Интеграция наук; Моделирование процесса перевода. Модель и прагматика. Аппликативный потенциал прагмалингвистики в переводоведении и переводе; Аппликативный потенциал герменевтики. Интерпретационная теория. Теория эквивалентности и адекватности; Аппликативный потенциал данных лингвокультурологии и перевод.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-11 - способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны;

ОК-16 - способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;

ОПК-2 - владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;

ОПК-7 - способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;

ОПК-8 - способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках;

ОПК-13 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ОПК-16 - способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;

ПК-16 - владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- структуру переводческого процесса, ее многоуровневость и мультиконтентность;
- основные разделы переводоведения сквозь призму современного междотраслевого научного знания;

- основные закономерности перевода, общие для всех видов перевода независимо от конкретных форм и условий его осуществления;
- специфические проявления переводческого процесса – видовые, жанровые; факторы, приводящие к специфике переводческой деятельности, в т. ч. этно-, социокультурные составляющие картины мира носителей культур изучаемых стран, прагматический потенциал межкультурной коммуникации.

Уметь:

- определять аппликативный потенциал лингвокультурологических теоретических положений для использования в конкретных жанрах, контекстах, для критического анализа возможности приложения для моделирования переводческого процесса в тех или иных типах текста;
- синтезировать теоретические и практические знания в переводческой деятельности;
- анализировать целевой текст на предмет достижения эквивалентности и /или адекватности перевода. Владеть:
  - методологией научных междисциплинарных исследований;
  - техникой творческого использования научных сведений из фундаментальных дисциплин для решения практических профессиональных задач;
  - общепрофессиональными и профессиональными компетенциями.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** Промежуточная аттестация – экзамен во 2 и 3 семестрах.

### **Практический курс первого иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б.1.

#### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью практического курса английского языка является развитие и совершенствование языковых и речевых умений и навыков говорения, аудирования, чтения и письма на первом иностранном языке, то есть дальнейшее развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, умений участвовать в общении в определенном круге ситуаций избранной сферы коммуникации, решая возникающие при этом коммуникативные задачи при помощи адекватных этим задачам речевых действий.

#### **3. Краткое содержание дисциплины**

Going global; Mixed emotions; How you come across; Mind body and spirit; Learning for life; In the money; Living together; A question of taste; 21st century lifestyles; Truth and lies.

#### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-4 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОК-8 - владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи;

ОПК-1 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка;

ОПК-4 - владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах;

ОПК-5 - владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения;

ОПК-6 - владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

ОПК-9 - готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-10 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме.

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные явления на всех уровнях языка и закономерности функционирования изучаемых языков, функциональные разновидности языка
- официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения
- конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка
- этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме

Уметь:

- работать в коллективе, социально взаимодействовать на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, быть готовым нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
- преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Владеть:

- культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи
- когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 8 ЗЕТ (288 часов).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – экзамен в 1-3 семестрах.

## **Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в число дисциплин по выбору вариативной части блока Б.1.

### **2. Цель освоения дисциплины**

Учебная дисциплина «Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии», в соответствии с требованиями ФГОС, предназначена для обучающихся в магистратуре по направлению «Лингвистика» и ставит своей целью расширение теоретической базы по проблемам применения квантитативных методов в лингвистических исследованиях, использования информационно-поисковых систем и систем обработки лингвистической информации в производственно-практической, научно-методической и научно-исследовательской работе.

### **3. Краткое содержание дисциплины**

Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-14 - готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства;

ОПК-11 - способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения;

ОПК-17 - владение современной информационной и библиографической культурой;



ОПК-20 - готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных.

**5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- современные достижения в области компьютерной лингвистики;

- основные количественные характеристики, в терминах которых описывается частотное поведение языковых единиц в тексте;
- основные закономерности распределения языковых единиц в текстах. Уметь:
- ставить и решать лингвистические задачи с помощью компьютера: от словесной формулировки к алгоритму и компьютерной программе;
- эффективно использовать информационные технологии для автоматического распознавания и обработки текста и речи, статистического анализа текстов, моделирования в филологических исследованиях, обучения языкам;
- формулировать и решать конструктивные задачи а в прикладных лингвистических исследованиях методами современной компьютерной лингвистики;
- пользоваться компьютерными программами для проведения профессионального контент-анализа;
- вести поиск и создавать лингвистические и информационные ресурсы.

Владеть:

- навыками поиска, обработки и хранения информации с использованием современных информационных технологий, компьютерных систем и сетей;
- современными методиками разработки лингвистического обеспечения в автоматизированных системах различного профиля.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет во 2 семестре.

## **Переводческий дискурс-анализ**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число дисциплин по выбору вариативной части блока Б.1. Дисциплина базируется на знании, полученном в процессе овладения в первом семестре дисциплин "Практический курс первого иностранного языка", "Практический курс второго иностранного языка", "Теория и практика аргументации" и "Теория межкультурной коммуникации".

### **2. Цель освоения дисциплины:**

- Формирование у студентов представления о дискурс-анализе (ДА) как одном из современных направлений лингвистики, в котором язык рассматривается как уникальное культурное и коммуникативное событие;
- Формирование знания о языке как средстве отражения ценностной, концептуальной картины мира носителей культур;
- Развитие практических навыков синхронизации общих закономерностей функционирования языка и конкретной этнокультурной коммуникативной ситуации.

### **3. Краткое содержание дисциплины**

Дискурс в широком и узком смысле: как коммуникативное событие и как продукт коммуникативного действия; Направления и методы исследования дискурса; Дискурсивное мышление и дискурсивный анализ.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-1 - способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-2 - способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОК-8 - владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи;

ОПК-2 - владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков;

ОПК-7 - способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- терминологический и категориальный аппарат ДА;
- современные направления исследования дискурса и методы анализа;
- структуру дискурса, его многоуровневость и мультиконтентность;
- основные – общие и идиоэтнические – закономерности конструирования дискурса;
- вклад прагматической составляющей коммуникативной ситуации в формирование вектора дискурса – системы общечеловеческих ценностей, ценностно-смысловых ориентаций различных общностей и групп в российском и иноязычном социуме.

Уметь:

- осуществлять ДА в рамках различных подходов и моделей;
- синтезировать теоретические и практические знания в аналитической деятельности, соблюдая принципы культурного релятивизма и учитывая специфику ценностной, концептуальной, языковой и научной картины мира носителей российской, английской, американской и других культур в анализе;
- критически осмысливать теоретические знания применительно к практической деятельности.

Владеть:

- техникой творческого использования научных сведений из непрофильных дисциплин;
- современными методиками ДА с учетом передового опыта лингвистов разной эпохи, времени, культур;
- навыками и умениями синхронизации общих закономерностей функционирования языка и конкретной этнокультурной коммуникативной ситуации;
- навыками квалифицированного анализа, комментирования и обобщения результатов научных исследований;
- технологией отражения в дискурс-анализе специфики иноязычной научной картины мира.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля** Промежуточная аттестация – зачет (3 семестр).

## **Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)**

**1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Дисциплина "Практический курс второго иностранного языка" входит в число дисциплин по выбору вариативной части блока Б.1.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, навыки и умения, сформированные в ходе бакалаврской подготовки, в т.ч. при изучении дисциплин "Практикум по культуре речевого общения 1-го иностранного языка, "Классический язык (латинский)", "Введение в теорию межкультурной коммуникации" и др.

**2. Цель освоения дисциплины:**

Интегративной целью дисциплины "Практический курс второго иностранного

языка" является овладение студентами- магистрантами элементарной коммуникативной компетенцией на втором иностранном языке. Это означает развитие: 1) умений устно и 2) письменно объясниться с носителями языка в ограниченном числе стандартных ситуаций общения; 3) умений воспринимать на слух (аудирование) и 4) зрительно (чтение) несложные аутентичные тексты разных жанров и видов, понимая с разной степенью глубины заложенную в них информацию; а также 5) учебных умений; 6) компенсаторных стратегий, позволяющих компенсировать дефицит знания языка, в т.ч. при говорении - с помощью перефразы, интернационализмов и др., при аудировании с помощью запроса дополнительной информации, пояснений и др.; 7) социокультурной компетенции на основе приобщения к культуре немецкоязычных стран.

### **3. Краткое содержание дисциплины**

Start auf Deutsch; Kaffee oder Tee? Sprache im Kurs; Länder. Städte. Sprachen; Menschen und Häuser; Termine; Orientierung; Städte. Sehenswürdigkeiten; Ab in den Urlaub; Essen und trinken; Kleidung und Wetter; Körper und Gesundheit.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-4 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений;

ОК-8 - владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи;

ОПК-1 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка;

ОПК-4 - владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах;

ОПК-5 - владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения;

ОПК-6 - владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

ОПК-9 - готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-10 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме.

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования немецкого языка и его функциональных разновидностей;

нормы речевого поведения и речевого этикета (устного и письменного) в различных ситуациях общения с участием носителей изучаемого языка; лингвострановедческие особенности страны изучаемого языка, такие как история, культура, уклад повседневной жизни, морально-этические ценности и традиции.

Уметь: аудирование:

1) понимать партнера (носителя языка) при непосредственном контакте в типичных ситуациях повседневного общения: а) в целом (глобальное понимание), б) выборочно (селективное понимание) и уметь помочь себе добиться той или иной степени понимания с помощью уточняющих вопросов, просьбы повторить, объяснить и т.д.;

2) понять а) в целом и а) выборочно общественное сообщение по радио в аэропорту, на вокзале, в транспортных средствах, а также сообщения о погоде, последних известиях по радио и телевидению;

Говорение 1) выразить важнейшие коммуникативные намерения в наиболее стандартных ситуациях повседневного общения с носителем языка в ходе диалогического общения (запрос и сообщение информации, выражение мнения, просьбы, совета и т.п.) и в соответствии с конкретной ситуацией вербально реагировать на аналогичные речевые действия партнера по общению;

2) продуцировать связные, но не сложные в языковом плане высказывания в рамках знакомых тем или в связи с ними, которые бы отвечали четырем наиболее распространенным коммуникативным типам речи: - сообщение, рассказ, содержащий эмоциональную оценку, описание, рассуждение (напр., характеристика, обоснование мнения по схеме: тезис - аргументы - резюме).

Чтение: 1) читать несложные аутентичные функциональные тексты, понимая их основное содержание, выборочно или с полным и точным пониманием, используя для этого все возможные приемы распознавания и устранения помех (интернациональные слова, анализ, перевод), а также материальные средства (словарь, справочники);

2) читать несложные аутентичные публицистические, научно-популярные, литературные с пониманием их основного содержания;

Письмо: 1) написать личное письмо, поздравительную открытку, правильно оформляя их с точки зрения речевого этикета и опираясь при этом на аналогичный опыт в ИЯ1 и ИЯ2;

2) заполнить простой формуляр; 3) написать самую элементарную записку;

4) делать выписки нужной информации из текста. Компенсаторная компетенция:

1) уметь при незнании какого-л. слова заменить его синонимом/описанием понятия и др.;

2) уметь переструктурировать свое высказывание;

3) уметь не «зацикливаться» на незнакомом, а продолжать слушать, чтобы из контекста понять самое существенное, и т.д. общие и специальные умения самостоятельной работы над языком:

1) умение работать с учебником, двуязычным словарем и другими справочниками, хорошо ориентироваться в них;

2) умение вырабатывать свою собственную стратегию для усвоения лексики, составлять тематический словарь, словарь соответствий, словообразовательные гнезда слов и др.

3) умение самостоятельно делать грамматические выводы, обобщения на основе наблюдений, анализа материала, речи учителя;

4) умение самостоятельно осуществлять подбор материалов по теме и т.п.;

5) владеть приемами самостоятельной, парной, групповой форм работы, в том числе над проектами, приемами активного речевого взаимодействия.

Владеть: - вторым иностранным языком на уровне А1.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 7 ЗЕТ (252 часа).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет в 1 семестре, экзамен во 2 семестре.

## **Разработка и реализация инновационных проектов**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число дисциплин по выбору вариативной части блока Б.1.

### **2. Цель освоения дисциплины:**

Цель освоения дисциплины является изучение студентами теоретических основ управления проектами, основных принципов и практических методов/способов управления проектами различных видов. В данном курсе рассматриваются теоретические и методологические основы управления проектами, основные этапы управления проектами и методы, применяемые на каждом из этапов, области знаний управления проектами, современные и перспективные подходы к управлению проектами, а также основные стандарты, действующие в области управления проектами. Основными задачами дисциплины являются: изучение основных понятий, концепции и методологии управления проектами; понимание способов и форм реализации экономических интересов участников проекта в процессе разработки и реализации проекта на предприятии; получение навыков планирования, организации и оценки эффективности проектов.

### **3. Краткое содержание дисциплины**

Управление проектами: концепция и методология; планирование проекта; управление реализацией проекта; завершение проекта.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-10 - способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях;

ОПК-30 - владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов;

ОПК-31 - владение навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом;

ОПК-32 - владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации.

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- особенности проектного подхода к управлению социально-экономических проектов;
- особенности проектного подхода к управлению и отличию такого управления от регулярного менеджмента;
- основные принципы управления проектами;
- процессы управления проектами, входные ресурсы и результаты каждого процесса;
- основные проблемы, препятствующие успешному управлению проектами и пути их разрешения.

Уметь:

- ставить цели и задачи на каждом этапе реализации проекта с учетом экономических, социальных, политических условий и последствий реализации государственных (муниципальных) программ;
- оценивать результаты реализации проектов и фаз управления ими с учетом экономических, социальных, политических условий;
- ставить цели и задачи на каждом этапе реализации проекта;
- оценивать результаты реализации проектов и фаз управления ими;
- формировать шаблоны документов, необходимых для управления проектом на разных фазах;
- использовать адекватные задачам управления проектами программные продукты.

Владеть:

- навыками планирования проекта, связанных с реализацией государственных (муниципальных) программ;
- методами оценки эффективности проекта связанных с реализацией государственных (муниципальных) программ;
- навыками планирования проекта;
- методами оценки эффективности проекта;
- навыками сетевого анализа, календарного планирования, контроля хода реализации проекта;
- основными подходами к разрешению конфликтов при управлении проектами и методами эффективных коммуникаций.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет в 3 семестре.

### **Устный перевод**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б.1. Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины «Устный перевод», являются необходимыми для прохождения производственной практики, а также для работы над практической частью магистерской диссертации и прохождения ГИА.

#### **2. Цель освоения дисциплины**

ознакомить с методологией устного перевода, с его принципами, методами и технологией; сформировать навыки устного последовательного перевода и перевода с листа текстов различного характера.

#### **3. Краткое содержание дисциплины**

Development of Mankind; Clash of Civilisations; International Relations; Globalization; International Law; Human Rights; Recent History of Russia; Armed Forces.

#### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ПК-17 - владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода;

ПК-20 - способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

ПК-21 - владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

ПК-22 - владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях;

ПК-23 - владение этикой устного перевода;

ПК-24 - владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать: методику подготовки к выполнению устного перевода;

-приемы поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях в соответствии с поставленными задачами;

- знать приемы скорописи при осуществлении последовательного перевода. нормы эквивалентности и адекватности устного перевода, приемы и способы достижения эквивалентности перевода. Основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

-международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;

- правила поведения и функции переводчика при обеспечении деловых переговоров, обеспечении переговоров официальных делегаций.

Уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

- использовать стандартные клише и выражения речевого этикета в различных ситуациях устного перевода;

-применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

-соблюдать правила поведения и обязанности переводчика в различных ситуациях устного перевода;

Владеть:

- навыками выполнения устного перевода в различных ситуациях с учетом лексических и стилистических особенностей речи навыками сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 7 ЗЕТ (252 часа).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет во 2 семестре, экзамен в 1 и 3 семестрах.



## Коммуникативные стратегии аргументации

### 1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б.1.

### 2. Цель освоения дисциплины

Основной целью курса является ознакомление студентов с наиболее важными элементами теории аргументации и формирование у студентов навыков ведения полемики и владения аргументированной письменной и устной речью. Задачи курса состоят в том, чтобы: определить специфику и структуру аргументативных процессов; ознакомить студентов с правилами ведения дискуссии; ознакомить студентов с уловками и приемами ведения спора; сформировать у студентов навыки публичного выступления и ведения полемики; обучить аргументированной письменной речи.

### 2. Краткое содержание дисциплины

Основы теории аргументации; Правила и приемы ведения полемики; Аргументация в публичном выступлении; Аргументация в письменной речи: академический и научный стили; Дебаты; Студенческая конференция. Круглый стол.

### 4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

ОК-1 - способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-6 - готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию;

ОПК-7 - способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;

ОПК-26 - способность самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость;

ОПК-29 - владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию

### 5. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные понятия и проблемы теории аргументации;

- основные правила и ошибки логической аргументации;

- основные приемы аргументации; - основные приемы манипуляции;

- правила ведения дискуссии. Уметь: - применять приемы аргументации;

- выстраивать стратегию доказательства и критики;

- распознавать уловки и манипуляции оппонента и принимать меры противодействия;

- строить выступление в режиме конференции, круглого стола, дебатов;

Уметь: выстраивать письменное аргументированное высказывание в жанре эссе и научно-исследовательской работы.

Владеть: - навыками аргументированной публичной речи;

- навыками ведения дискуссии; - навыками письменной аргументированной речи в жанре эссе и научно-исследовательской работы.

### 6. Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕТ (72 часа).

### 7. Форма контроля Промежуточная аттестация – зачет в 1 семестре.

## Письменный перевод

### 1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б.1. Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины «Письменный перевод», являются необходимыми для прохождения учебной и производственной практики, а также для работы над практической частью магистерской диссертации и прохождения ГИА.

### 2. Цель освоения дисциплины

Формирование у обучаемых переводческой компетенции, т.е. знаний, умений и навыков, позволяющих переводчику обеспечить качественный письменный перевод при осуществлении информационного обмена между представителями разных стран и культур, которые используют иностранный и русский языки в широких сферах международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни.

### 3. Краткое содержание дисциплины

Многозначность и контекст; Перевод имен и названий; Перевод заглавий, геогр. Названий; Перевод реалий; Перевод английских словосочетаний; Контекстуальная обусловленность английского слова.

### 4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

ОПК-6 - владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

ОПК-9 - готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-10 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;

ОПК-11 - способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения;

ПК-17 - владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода;

ПК-18 - способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-19 - владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.

### 5. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные способы достижения эквивалентности в письменном переводе и основные приемы перевода;

- основные принципы предпереводческого анализа текста;

- методы и принципы постпереводческого редактирования текста перевода.

Уметь:

- определять цель перевода как один из основных факторов достижения эквивалентности;

- анализировать дискурсивные категории и прагматику текста в целях достижения адекватного перевода;

- осуществлять отбор языковых и речевых средств с учетом коммуникативного контекста;
- применять методы и приёмы достижения эквивалентности при выполнении письменного перевода;
- редактировать текст перевода;
- проводить предпереводческий анализ исходного текста, предваряющий создание переводного текста и направленный на выявление доминант перевода;
- анализировать результаты собственной переводческой деятельности и создавать лингвопереводческий комментарий к тексту перевода.

Владеть:

- методикой предпереводческого анализа текста;
- методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
- основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 6 ЗЕТ (216 часов).

**7. Форма контроля** Промежуточная аттестация – зачет в 1 семестре, экзамен во 2 и 3 семестрах.

### **Перевод специального текста**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Дисциплина «Перевод специального текста» входит в число дисциплин по выбору вариативной части блока Б.1. Для ее изучения необходимы знания, умения и компетенции, полученные в результате освоения следующих дисциплин: «Теория перевода», «Информационные технологии в лингвистике», "Информационные технологии

в лингвистике", «Практический курс первого иностранного языка», «Письменный и устный перевод первого иностранного языка».

## **2. Цель освоения дисциплины:**

Целью дисциплины «Перевод специального текста» является расширение языковой компетенции студентов для овладения методикой и техникой письменного и устного перевода в специальной сфере.

## **3. Краткое содержание дисциплины**

Текст как объект перевода; Особенности перевода специальных текстов; Техника перевода; Особенности научно-технического перевода; Особенности перевода общественно-информативных текстов; Особенности перевода официально-деловых текстов.

## **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-14 – готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства;

ОПК-7 – способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;

ОПК-8 – способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках;

ОПК-11 - способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения;

ПК-16 - владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

ПК-17 - владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода.

## **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать: Виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.

Уметь: -осуществлять письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических форм;

- работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;

- работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; -оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.

Владеть: системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

## **6. Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕТ (72 часа).**

## **7. Форма контроля. Промежуточная аттестация – зачет в 3 семестре.**

### **Перевод в сфере делового общения**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Данная дисциплина входит в число дисциплин по выбору вариативной части блока Б.1. Дисциплина представляет практический курс перевода, дополняющий дисциплины «Устный перевод иностранного языка» и «Письменный перевод иностранного языка», которые дают студенту знания и умения, необходимые для освоения данной дисциплины.

Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины «Перевод в сфере делового общения», являются необходимыми для прохождения практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

**1. Цель освоения дисциплины:**

Формирование компетенций, необходимых для успешного обеспечения межкультурной коммуникации и выполнения письменного перевода специализированных текстов экономической тематики, а также развитие навыков устного перевода в сфере делового общения.

**3. Краткое содержание дисциплины.**

Виды и структура бизнес-предприятий; Маркетинг и реклама; Перевод деловой документации: различные виды писем, договора; Основные виды финансовых документов; Ведение телефонных переговоров.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОК-12 - способность использовать действующее законодательство;

ОК-14 - готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства;

ОПК-6 - владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

ОПК-9 - готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-11 - способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения;

ПК-16 - владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

ПК-17 - владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода.

**5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

**Знать:** основные принципы перевода специальных текстов в сфере делового общения, общие и специфические методы и приемы, применяемые в разных видах перевода в области делового общения.

**Уметь:** осуществлять устный и письменный перевод в сфере делового общения с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста. использовать стандартные клише и выражения речевого этикета в различных ситуациях перевода сферы делового общения;

соблюдать правила поведения и обязанности переводчика в различных ситуациях устного перевода.

**Владеть:** навыками выполнения письменного и устного перевода в различных ситуациях делового общения с учетом лексических и стилистических особенностей речи формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях делового общения.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет во 2 семестре.

## **Антропологическая лингвистика**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

Дисциплина является факультативной и входит в число дисциплин вариативной части блока Б1. Будучи факультативом, учебная дисциплина может изучаться в 3 семестре по желанию студентов.

**2. Цель освоения дисциплины:** формировать у студентов объективное представление о языке начиная от природы и структуры заканчивая классификациями и диахроническими изменениями. Язык как неотъемлемая часть деятельности человека.

### **3. Краткое содержание дисциплины.**

Природа языка и его определение. Теории происхождения и формирования языка; Описательная лингвистика. Грамматическая теория; Фонология. Языковые изменения ; Типы классификаций языков. Синхронические универсалии; Диахронические обобщения. Объяснения более высокого уровня; Обзор моделей эволюции языка.

### **4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОПК-2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности.

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

Основные языковые категории, грамматические теории, типы языковых классификаций, теории происхождения языка.

Уметь:

классифицировать грамматические теории, анализировать языковой материал.

Владеть:

терминологией, основными языковыми тенденциями.

### **6. Общая трудоемкость дисциплины: 1 ЗЕТ (36 часов).**

**7. Форма контроля.** Промежуточная аттестация – зачет в 3 семестре.